

Presentación Dossier: Políticas de la poesía latinoamericana. Soportes y circulaciones disidentes. (Irina Garbatzky y Jorge J. Locane coordinadores)

Irina Garbatzky
IECH-CONICET, UNR

Jorge J. Locane
UOC

Este dossier emerge como resultado parcial de las ponencias presentadas en la sección que coordinamos para el XXII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, Constelaciones – Redes – Transformaciones, que tuvo lugar en la Universidad Libre de Berlín durante el mes de marzo de 2019. Nos propusimos que dicha sección procurara ser la ocasión de una reflexión amplia sobre el estatus actual de la poesía latinoamericana e iberoamericana, en tanto forma que, incluso dentro del corpus mayor de la literatura, sería portadora de una serie de valores diferenciales que se desprenden, fundamentalmente, de los modos de producción, circulación, publicación, autogestión, experimentalidad, sin descuidar su naturaleza iconoclasta de tratar la lengua para desplazarla de su recursividad cotidiana y anclajes ideológicos.

Menos en sintonía con los mecanismos consagratorios de los géneros literarios mayores o masivos, y en tensión con la lógica de mercado dominante, las producciones poéticas –particularmente si se atiende al fenómeno reticular de la edición autogestionada en el mundo iberoamericano– promueven formas de existencia singulares y alternativas, más cercanas a proyectos de vida en común, tecnologías de lo afectivo y colaboración con otras artes y discursos. Estas “políticas de la poesía” –que no habría que confundir con una declinación más de la literatura comprometida– podrían pensarse en el sentido que le otorga Jacques Rancière: como dispositivos que desarman la partición de lo sensible, pero también como potentes usinas de pensamiento crítico sobre los modos de producción y de puesta en valor de la literatura, el arte y la cultura en general.

En este dossier, los artículos indagan las políticas de la poesía latinoamericana, contemporánea y actual, a partir de cuestiones ligadas a su producción, circulación y plasmación en soportes gráficos o digitales. Sus políticas de la voz, del cuerpo y la escritura en

las fronteras entre poesía, performance y arte; sus modos de desestructurar el lenguaje heredado y su accionar micropolítico en la producción de una ética colaborativa y la configuración de *communitas* en y desde la disidencia. Se trata siempre de modos de operar que cuestionan los regímenes de producción y puesta en circulación de la industria cultural y que, incluso, desbordan la poesía en su definición tradicional.

En este sentido, una zona del dossier presenta un problema que toma consistencia en Latinoamérica desde los años sesenta y setenta, y que tiene que ver con la relación entre poesía y materialidad, circulación y artesanado como acción política en lo real. Esta inflexión, ciertamente consecuente con las indagaciones hechas por los conceptualismos en el arte y en los medios de comunicación de masas, descomprime los bordes del soporte literatura hacia sus formas de producción. De ahí que zonas tan distantes de Latinoamérica como la ciudad de Rosario y la revista *El lagrimal trifurca*, desarrollada en el artículo de Marina Maggi en torno al artesanado, la poesía expandida del mexicano Ulises Carrión, analizada por Peter Schulze, o el proyecto *Torpedo*, del poeta y antropólogo Yanko González en Chile, que trabaja Bodil Carina Ponte-Kok, encuentren en este dossier sus vértices de contacto. Todos ellos exploran distintas experiencias poéticas que de los años sesenta y setenta se proyectan hasta la actualidad y que colocan en escena una pregunta por el dispositivo literatura y los procesos materiales que intervienen a partir de su producción en sus respectivos contextos sociales.

El trabajo sobre las formas no hegemónicas de la escritura camina junto a las vías artesanales y anti masivas de la edición y circulación. La investigación intermedial, entre soporte gráfico, videopoesía, performance y mundo digital es explorada como una inflexión actual en la poesía femenina latinoamericana en el artículo de Pauline Bachmann. Macarena Urzúa, en su lectura de Mario Montalbetti, se centra en las diferentes ediciones de *Fin desierto y otros poemas*, también desde una mirada que atenta a la dimensión material y lo conceptual.

Las políticas de la poesía ponen en riesgo las normatividades genéricas, los roles tradicionalmente asignados a las minorías, las fronteras identitarias. Desde finales de siglo XX, y a partir del crecimiento y legitimación de los pedidos reivindicativos de género, la reunión entre la política y la poesía no ha ido por fuera de una afirmación entre el nexo entre política y sexualidad. Poesía, política y sexualidad configuran un núcleo que retoma la tradición de la poesía política y contestataria para visibilizar corporalidades impensadas desde los límites del Estado moderno. Poesía, género y violencia resultan, así, ejes muy presentes en los textos de Verónica Troncoso, sobre las poéticas carcelarias de Sergio Vesely, donde se interroga una forma de producir en condiciones de precariedad extrema y fuera de los circuitos culturales



hegemónicos, y el de Azucena Castro, acerca de la poesía en acción de los colectivos feministas en el poemario *Martes verde*. En ambos, los artículos revisan las dimensiones de control sobre los cuerpos así como la potencia de fuga y producción de sentido nuevamente en la exploración de distintos soportes mediales.